

foreningens økonomi.

På sidste fællesmøde var der én der sagde, at det virkede som om, det gik så godt i foreningen. Det gør det også på mange områder. Vi havde et stille og roligt fællesmøde med god stemning, og temmelig mange medlemmer var mødt frem.

Den lige meget hvor god en stemning vi har, kan det dog ikke overskygge, at vi har et meget stort problem. Vores økonomi hænger ikke sammen. Vores underskud vokser med 20.000 kr om året, og vi har ingen mulighed for at dække det. Vi må derfor gå i banken og låne pengene til at dække vores underskud. Pengene skal lånes til 17 %, rentebyrden stiger, underskuddet vokser, flere penge må lånes. Det er en uholdbar spiral.

I 1991 vedtog fællesmødet et budget, som skulle hænge sammen ved medlemstilgang og udlægning. Der kom dog ikke de medlemmer, vi havde satset på, og derfor udfærdigede administrationsgruppen et budget baseret på de faktiske forhold. Dette blev bragt i juli-bladet. Det viser, at vi i 1992 skulle have et underskud på 200.000 kr. Heldigvis ser det ud til at årets underskud kun bliver på 150.000 kr. Årsagen er, at vi har fået et nyt medlem, og at vi ikke har brugt alle de budgetterede penge (byggeri). Ved årsskiftet vil vi derfor have en gæld på omkring 450.000 kr.

I 1993 har administrationsgruppen budgetteret med et underskud på 150.000 kr. På sidste

fællesmøde besluttede vi at hæve kontingentet med 200 kr. i kvartalet. Dette skulle på årsbasis give 50.000 kr. mere i indtægt, og derfor et tilsvarende mindre underskud, nemlig 100.000 kr.

Så kommer det store spørgsmål, hvor længe kan vi blive ved med at bruge 100.000 kr. mere om året, end vi tjener. Jyske bank vil ikke længere have noget med os at gøre, idet de bl.a. henviser til vores dårlige økonomi. Fælleskassen vil kun låne os penge, hvis vi indskyder 50.000 kr, og det er vel at mærke til almindelig bankrente og med solide kautionister. Bikuben vil gerne låne os 300.000 kr. mere (så vi kan betale Jyske bank ud), men de vil også have kautionister, almindelig bankrente og en tilbagebetaling, som skal starte samme måned som vi får lånet. Vi kan få lånet over 7 år, der skal så tilbagebetales 70.000 kr årligt.

På sidste fællesmøde var der mange der syntes det var bedst, at ansætte en revisor i Portugal. Han skulle have 1.000 kr. om måneden, og 25.000 kr. for overhovedet at starte revisionen op. Skal vi ansætte en revisor, skal han betales med lånte penge til 17%, dvs. at vi efter et år vil have forhøjet underskuddet med ca. 40.000-45.000 kr. Der var også nogen der mente vi burde betale de sociale forsikringer til Hans Jørgen. Det vil også være lånte penge til 17% med en yderligere forhøjelse af underskuddet med ca. 10.000 kr. Disse 2 forslag, udgør alene en kontingentforhøjelse på yderligere 200 kr. i kvartalet. Og underskuddet er i forvejen vokset med 100.000 kr.

Der er også den mulighed, at vi beslutter at dele gælden ud, dvs. ikke længere et kollektivt lån i banken, men gælden delt ud på hvert enkelt medlem med 7.000 kr. Så vil vi ikke længere have den store renteudgift.

Heldigvis er der mange medlemmer der har reageret på den seneste rykkerskrivelse, således at der nu "kun" skyldes 25.000 kr i kontingent/lån. Hvis disse penge kommer ind, og hvis vi skulle være så heldige, at der er flere indmeldte medlemmer end udmeldte, vil vores økonomi selvfølgelig se bedre ud.

Vi kan også prøve at spare noget mere. Hvor kan der spares på driften, på byggeri-et, på lønningerne, på renterne....

Dette indlæg er en kraftig opfordring til medlemmerne om at overveje fremtiden. Det

handler om økonomi, og alle beslutninger på fællesmødet har en konsekvens. Som det er nu, skubber vi gælden foran os som en kæmpe snobold. Vi låner til renterne, så vi kan holde den rullende. Når kreditorerne stopper bolden, må vi sælge Quintaen. Vi skal beslutte os for, hvad vi gør med den kæmpebold. Skal den være større eller mindre, og hvor langt kan den rulle. Skal vi bruge vores energi på at få styr på økonomien, eller skal vi bruge den på projekter, som kan være endnu mere udgiftkrævende. Næste fællesmøde må vise, hvad vej foreningen vil gå.

For en god og smuk fremtid. Erna. Pia og Karin

Budget 1992 pr. juli 1992

Indtægter:	Salg af appelsiner	9.094.	
	" " eucalyptus	20.642.	52.857
	Gæstepenge	23.121.	

Udgifter:	På farmen	53.977.	
	Her i DK. + de Pina	13.000	
	" " " + forlig	15.000	m. Ilda
	Løn til Hans Jørgen	8.332.	pr. måned

Gæld:	J.Bank pr.26/9	247.761.	heraf renter 31.004
	Bikuben "	139.446	" " : 10.599

Ang. Ilda: Karin har en sagsmappe så lang som et ondt år. Kan fremvises efter ønske.

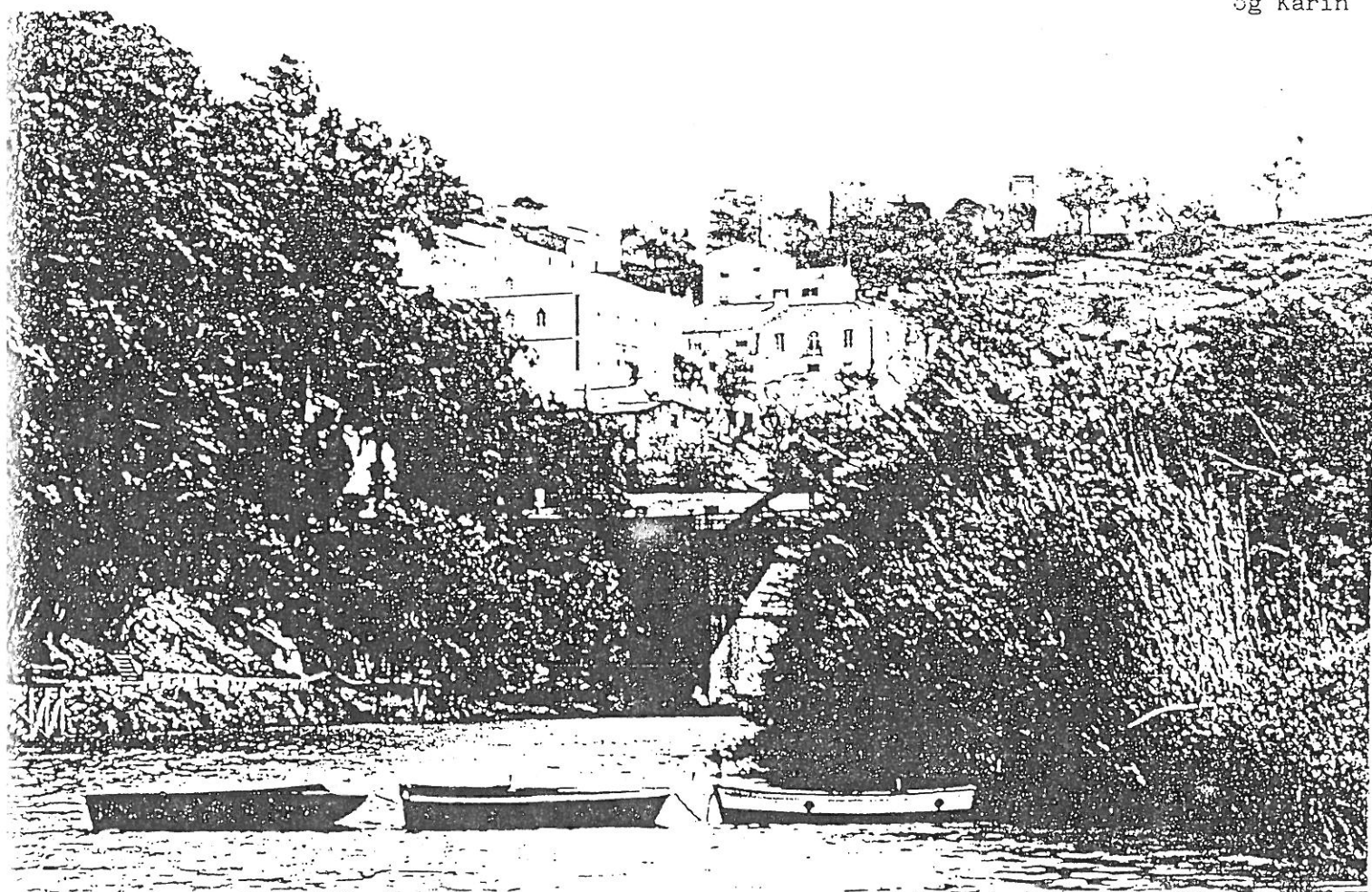
Ad 4: Beretning fra arbejdsgrupper og udvalg.

BLADET

Hanne-40 ønsker stadig hjælp til bladet. Det er svært at lave det alene. Pia -115 meldte sig til bladgruppen. Birgitte-79 mener, at for udenforstående der læser bladet virker foreningen som en økonomisk ruin. Efterlyser Hans Jørgens Månedlige rapporter i bladet. Hanne har ikke modtaget dem. Debat om de skal med i fuld længde. Flertallet mente det skulle de. Debat om redaktøren skulle i administrationsgruppen. Alle var enige om, at Hanne har været forsømt m.h.t. informationer. Hans Kristian foreslår at Hanne inviteres til de resterende adm.gr.møder. Hanne mener at det vil være for frustrerende at deltage uden at måtte blande sig - kun at være lyttende medlem. Hanne ønsker at være fuldgældigt medlem. Adm.gr. finder selv en ordning med Hanne. Hanne opfordrer alle til at sende tanker og idéer+ Portugalnyt til bladet.

BYGGEGRUPPEN

Nardo-11 mener ikke at han kan være formand for byggegruppen uden at være medlem af adm.gr. Nardo efterlyser informationer fra adm.gr. Nardo ønsker at enten Jesper-27 -Hans Kristian-2 eller Karin-101 bliver formand for byggegruppen. Foreslår at adm.gr. i øvrigt består af: Koordinator - Kasserer - Redaktør -Formand for Byggegruppe samt formanden for kommende Virksomhedsgruppe. Debat om hvorfor byggegruppen ikke har holdt møder. Byggegruppen konstituerer selv deres nye formand. Birgitte-79 spørger om hvornår de 50.000 kr. bevilliget til Messinahuset er blevet til 10.000 kr.? Karin fremfører, at økonomien ikke hænger sammen, derfor er pengene ikke givet fri.



John-9 fremlagde at øko.gr. havde afholdt en aften hvor evt. nye medlemmer kunne komme og høre om foreningen, se lysbilleder m. m. Dog havde denne aften ikke resulteret i flere medlemmer, men dog i evt. interesserede. Derfor havde gruppen sendt et spørgeskema ud så man kunne få en respons på, hvad man evt. havde gjort galt. Ellers havde gruppen brugt kræfter og tanker på, hvordan vi kunne få flere medlemmer, samt forbedre økonomien. Birgitte ønskede flere idéer a. la "Marmeladefabrik" tanken.

Ad.5. Forslag fra arbejdsgrupper og udvalg.

Adm.gr. fremlagde et trykt oplæg til gruppediskussion:

Hvor stor en gæld vil vi acceptere - Hvordan vil vi nedbringe den-
Hvor stort et underskud kan vi bære på den daglige drift -
Hvordan kan underskud vendes til overskud -

Hvor ligger vi på skalaen sommerhus...virksomhed-

Hvilken struktur skal vi have -Hvordan forhøjes informationsniveauet-

Inden man gik i grupper var der et mdtl. oplæg.

Forholdene omkring Hans Jørgens kontrakt er endnu ikke afklaret. Er det rimeligt at H.J. ud af sin månedlige løn (8.000) betaler skat: 35% samt forsikringer: 11%? Eller skal foreningen stå for disse forpligtelser?

Hanne mener det er adm.gr. opgave at løse dette problem.

Hans Kristian og John mener at foreningen bør stå for de sociale forpligtelser.

Hans Jørgens kontraktperiode skal drøftes.

Der blev dannet 5 grupper der udfra administrationsgruppens trykte oplæg diskuterede foreningens: ØKONOMI - STATUS + STRUKTUR.

Nedenstående refererer så godt som muligt tilbagemeldingernes forskellighed.

Gruppe 1.

Økonomi: Der blev diskuteret hvor stor gæld vi ville acceptere- Gruppen går ind for det 2-årige budget som er lavet i 1991.

Løsninger til at nedbringe gæld:

- A Salg af kildevand
- B Fåreavl
- C Ubrugte penge fra byggegruppe investeres i landbrug
- D Kontingentforhøjelse
- E Kursusvirksomhed

Endvidere mente gruppen at foreningen skal komme med idéer - og at Hans Jørgens kontrakt allerede nu skal forlænges 1 år udover de 2 år.

Struktur: Nuværende struktur nedlægges, og hver arb.gr. skal have en formand/medlem i adm.gr.

Formændene for div. grupper vælges på generalforsamlingen.

For at lette kommunikationen til Quintaen ønskes en telefax.

Gæster melder ankomst til H.J.

Gruppe 2.

Økonomi: Gruppen går ind for 50.000 kr. til FÆLLESKASSEN, hvis ingen vil kautionere.

200 kr. i kontingent om måneden.

Status: ER Quintaen feriested eller virksomhed? Det ene udelukker ikke det andet.

Struktur: Direkte valg i forhold til adm.gr. og arb.grupper.

Skal der oprettes en virksomhedsgruppe til næste generalforsamling.



blev udbetalt til Hans Jørgen, altså også de sociale ydelser og skat, som foreningen skulle indbetale til det offentlige.

I slutningen af januar 1992, var Hans Jørgen og Nardo til møde med de Pina, som fortalte, at det faktisk var rigtigt, at der skulle betales skat og andre ydelser i Portugal. Samtidig foreslog han Hans Jørgen, at han måske kunne finde en anden ansættelsesform. Hans Jørgen skrev til administrationsgruppen og spurgte om han sammen med sin revisor måtte komme med et andet forslag. Det syntes vi selvfølgelig var i orden, og satte sagen i bero.

På fællesmødet i april blev dette nævnt, og mødet opfordrede administrationsgruppen til at finde en løsning. Vi rykkede Hans Jørgen, og det viste sig nu, at han ikke kunne finde en acceptabel løsning sammen med sin revisor. Administrationsgruppen bad derfor vores danske advokat Lars Kjeldsen om bistand. En time før vores sidste fællesmøde kom hans svar: "der var ikke mulighed for anden ansættelsesform."

Administrationsgruppen besluttede at tilbageholde det beløb, vi udfra den nuværende kontrakt skal betale i skatter og ydelser, og vi snakkede samtidig om det problematiske i endnu ikke at have tilbageholdt en eneste krone/escudos. Vi ændrede kontrakten udfra de retningslinier vi havde fået af de Pina og fremsendte igen til Portugal. Mens vi venter på svar, prøver vi ihærdigt at finde på andre og bedre muligheder. Der har været talt om sort arbejde, men det kan administrationsgruppen ikke stå inde for. Så har vi talt om at nedsætte lønnen og i stedet leje bil af Hans Jørgen, ligeså EDB-anlæg. En sådan leje skal foreningen ikke tilbageholde skat af. Ethvert forslag til en ny og konstruktiv kontrakt, modtages med kyskhånd af administrationsgruppen.

Med venlig hilsen

Karin Rasmussen, pt. administrationsgruppen.

P.S.

At jeg finder det nødvendigt at redegøre herfor nu, skyldes bl.a. det generelle, at foreningens medlemmer bør have en grundig information om nogle af de sager, som vi i administrationsgruppen bruger meget tid på. Personligt mener jeg, at vi overhovedet ikke behøvede at have en "sag", hvis vi havde givet os selv den nødvendige tid i behandlingen.

At jeg går helt tilbage omkring Hans Jørgens ansættelse, skyldes, at jeg på sidste fællesmøde blev skudt i skoene, at "vi havde bildt Hans Jørgen ind", at han næsten ikke skulle betale skat, og at det er administrationsgruppens problem, at hans kontrakt ikke er god nok. - Andre må lægge navn til forhastede beslutninger, jeg vil ikke, jeg "nøjes med" alt det besvær der nu er, med at skrive, undersøge, forhandle og foreslå en ny og bedre kontrakt.

ARBEJDSKONTRAKT

Mellem:

Associação "Rio-Mira", udenlandsk kollektiv, nr. 980015456, Quinta do Bogalho, Portugal, v/ Karin Rasmussen og Hans Jørgen Hansen indgås følgende arbejdskontrakt:

1. Med det forbehold at arbejds- og opholdstilladelse for arbejdstager kan opnås, jfr. punkt 3, er kontrakten gældende fra 15. januar 1992 til 15. januar 1994.

2. Lønnen udgør årligt d.kr. 100.000, incl. skat, forsikringer og feriegodtgørelse, jfr. punkt 8.

3. Det påhviler associação "Rio-Mira at drage omsorg for, at arbejdstager opnår gyldig arbejds- og opholdstilladelse i Portugal, og at der, i overensstemmelse med portugisisk lov, tegnes de forsikringer der beskytter arbejdstageren i ansættelsesforholdet.

4. Arbejdstageren skal bo på quintaen, der stiller boligen "Casa da Mesinha" til rådighed.

5. På grundlag af nærværende kontrakt skal arbejdstageren udføre følgende funktioner:

- Holde opsyn med grunden, herunder sikre ejendommens afgrænsninger i forhold til trediemand,
 - renholde, sikre og vedligeholde grunden, herunder vandløb, brønde, vandtanke og veje,
 - vedligeholde bygningerne og sikre inventaret,
 - passe frugttræerne, herunder sikre vanding,
 - føre gæstebog, telefonregnskab samt kassekladder over foreningens indtægter og udgifter i Portugal.
 - varetage kontakten til Administrationsgruppen, herunder i hver måneds begyndelse hjemsende kopi af kassekladder, gæstebog og telefonliste,
 - repræsentere foreningen overfor de portugisiske myndigheder, og, efter aftale med Administrationsgruppen, føre forhandlinger med disse, og
 - planlægge og forberede byggeopgaver i samarbejde med arbejdsgrupper.
- Ansættelse af arbejdskraft til udførelse af ovennævnte arbejdsopgaver kan kun ske efter aftale med foreningens administrationsgruppe. Foreningen opretter en bankkonto i Odemira til betaling af løbende udgifter.

6. Arbejdstager kan, efter aftale med Administrationsgruppen, ansætte midlertidig arbejdskraft, hvis arbejdstid og aflønning følger de i regionen gældende bestemmelser.

7. Den ugentlige arbejdstid er 40 timer. Arbejdstager planlægger selvstændigt arbejdets udførelse, hvorfor arbejde, der udføres uden for normal arbejdstid, ikke honoreres.

8. Arbejdstager har ret til 5 ugers ferie, heraf 3 uger i sammenhæng indenfor perioden 1.5.-1.10.

Senest 2 måneder før ferie ønskes afholdt, underrettes Administrationsgruppen derom.

Arbejdstager opbevarer løn under ferie.

9. Lønnen, jfr. punkt 2, erlægges med 1/12 ved hver måneds udgang.

10. Nærværende kontrakt kan i gyldighedsperioden skriftligt opsiges af begge parter med 3 måneders varsel til den 1. i en måned.

11. Såfremt en part ønsker kontrakten genforhandlet ved dens udløb, skal den anden part skriftligt underrettes derom senest 6 måneder før d. 15. januar 1994.

NB: Kontrakten er selvfølgelig underskrevet af begge parter.

Jeg kan saa kun tilføje, at der jo er kommet en opfordring fra skattedepartementet i Odemira, via Contecnica, at der skal aflægges regnskab for alle aarene, og man forbeholder sig ret til at idømme foreningen en bøde, fordi der er gaaet saa lang tid, hvor man ikke har faaet noget regnskab. Den reelle afgørelse ligger naturligvis hos de lokale skattemyndigheder, da der er tale om et graensetilfaelde. Contecnica, De Pina og Lars Kjeldsen kan kun have en formodning om, hvad der er rigtigt. Fra adm.gruppens side synes man aabenbart ikke at man behøver at følge denne opfordring. Jeg synes adm.gruppens handlinger er meget dobbeltmoralske.

Brev til De Pina og tillaegskontrakt.
Jeg synes det er ret pinligt at man fra Adm.gruppens side skal spørge De Pina om min opholds- og arbejdstilladelse. Da der stadig ikke er nogen arbejdskontrakt, er der naturligvis heller ikke sket noget som helst fremgang i de andre sager.
Jeg ved at det ville have været muligt at lave en kontrakt efter danske forhold, saa jeg ville have været konsulent her paa stedet. Men lad det nu ligge, da jeg ikke er interesseret i det mere.
Jeg er bestemt ikke interesseret i at underskrive tillaegskontrakten, da punkt 2 er helt uacceptabelt. Jeg regner heller ikke med, at De Pina kan acceptere punkt 2. Loven her i landet siger at arbejdsgiveren skal betale 18% af de sociale udgifter, og saa kan en dansk forening naturligvis ikke komme og lave om paa lovene her. Hvis det skal vaere efter dansk lov, er lønnen jo under den lovpligtige minimumsløn.
Punkt 1 er fuldstaendig irrelevant. Det er da i orden, at man allerede nu ved, at et medlem skal overtage arbejdet om 14 maanedes, men det har da ikke noget med min kontrakt at gøre.
Punkt 4. Ja, jeg skal nok forlade Quinta Do Bogalho.

Forslag:
Jeg har meget svaert ved at forstaa, hvad det er der foregaar. Jeg ved godt at der er kommet en ny adm.gruppe, i forhold til den der ansatte mig, og at den nye adm.gruppe aldrig ville have ansat mig. Men saa laenge at jeg er her, maa det vel for pokker vaere i alles interesse at vi har et rimeligt samarbejdsforhold. Eller ikke??

Efter at have konsulteret diverse kontorer i Odemira, kan jeg oplyse, at minimumslønnen i Portugal er 44.500 esc. Af denne løn skal der betales 26% i sociale udgifter, fordelt paa 18% til arbejdsgiver, og 8% til lønmodtager. (Tallene fra De Pina var henholdsvis 18 og 12, men paa kontoret i Odemira tror man at de rigtige tal er 18 og 8, men man var dog ikke helt sikker). Den personlige skat begynder ved en indkomst paa ca. 55.000 esc. om maanedes.

Ved en indkomst paa 210.000 vil afgiftsregnskabet se saaledes ud:

Sociale udgifter: 18+8% af 210.000 esc.	=	54.600 esc.
Skat: 210.000 - 8% (ikke 26%) = 193.200x19%	=	36.700 esc.
Afgifter ialt:	=	91.300 esc.
Afgifter i % af lønsum:	=	43,5%

Det er som sagt langt fra, hvad man har lovet mig, saaa derfor vil jeg foreslaa en anden ordning:

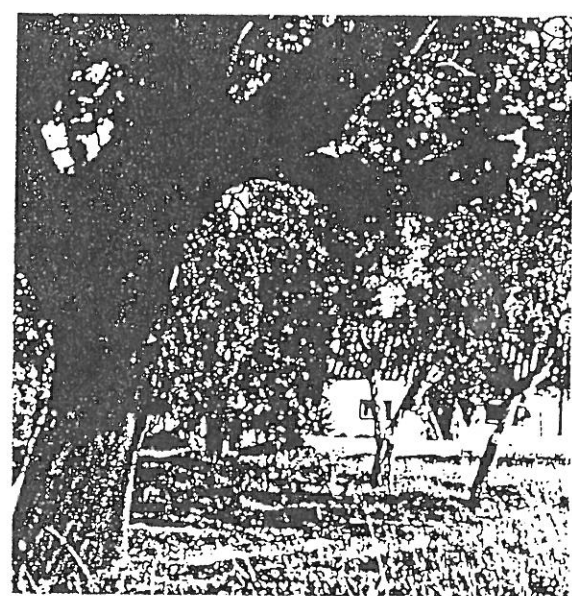
Maanedlige indbetalinger:

2.332,00 kr = ca. 51.300 esc. paa kontoen i Portugal
6.000,00 kr. paa en anden konto her i Portugal eller i et andet land.
De eneste afgifter der skal betales af dette beløb, er de 18+8% som jeg saa vil sørge for bliver betalt til kontoret her i Odemira. Hvis man kan acceptere dette, vil jeg selv gaa igang med at søge om arbejds- og opholdstilladelse her fra Odemira. Der er vist ingen grund til at ulejlige De Pina med det.

Jeg haaber virkelig dette kan accepteres, saa vi kan fortsaette det hidtil gode samarbejde vi har haft, da det helt bestemt maa vaere i alles interesse.

Hilsen

Hans Jørgen.



Hans Jørgens ansættelse og kontrakt.

Der har i foreningen været megen uro og snak omkring Hans Jørgens ansættelse og senere hans kontrakt. Vi har i administrationsgruppen og måske også i foreningen som sådan været uenige om flere forhold.

En ting, er og har vi dog hele tiden været enige om, Hans Jørgen er en god arbejdskraft for foreningen. Efter han kom til, har vi i administrationsgruppen oplevet, at der har været et meget bedre opsyn og administration på Quintaen, lige som vi mener, at grunden bliver oprettet og vedligeholdt langt bedre end tidligere.

Vores uenighed ligger et andet sted. For mig at se, handler det om procedure og holdning.

På fællesmødet september 1991, vedtog vi at der skulle ansættes en bestyrer på Quintaen, og at han med alt inklusivt skulle aflønnes med max 100.000 kr. årligt. Beløbet var valgt ud fra et vedtaget 2-årigt budget, hvorfor en kontrakt også skulle være 2-årig.

I den daværende administrationsgruppe tolkede vi fællesmødebeslutningen meget forskelligt. Der var på et tidspunkt både tale om dyrehold, indhegning og bil, og ved en flertalsbeslutning blev det vedtaget at ansætte Hans Jørgen.

Som den eneste, stemte jeg mod ansættelsen. Det var absolut ikke på grund af manglende tiltro til Hans Jørgen, hvilket jeg både fortalte ham og administrationsgruppen. Mine argumenter for at stemme imod, var først og fremmest at beslutningen var alt for forhastet. Jeg havde på møderne tabeller med, over hvad man skal betale i skat og sociale ydelser i Portugal, men blev afvist med, at så meget var det nok ikke. Jeg havde, da jeg i oktober var i Portugal aftalt med de Pina, at han skulle hjælpe os med at udforme kontrakt, arbejds- og opholdstilladelser osv. Jeg havde også opfattet, at fællesmødet ønskede en person som kunne tale portugisisk, og at lønrammen var en absolut max-ramme, hvortil jeg mente, at vi måske også skulle prøve at undersøge andre muligheder.

En ansættelse blev som sagt vedtaget, og Birgitte Carlsen og jeg udformede en kontrakt, som blev underskrevet. Denne kontrakt var OK i forhold til danske forhold. Jeg fremsendte kontrakten til de Pina, som straks forklarede hvilke ændringer der skulle til, for at kontrakten også var gældende i forhold til portugisiske forhold. Det var forhold som at lønnen skulle udbetales i Escudos, at Messinha-huset skulle fralægges ved kontraktens ophør, og at kontrakten kun måtte være tidsbestemt hvis der var en rimelig årsag hertil. I mellemtiden havde Hans Kristian og Nardo udvirket, at hele lønnen

Gruppe 3.

Økonomi: Der skal findes en måde at lette kautionsbyrden på: Kontakt til FÆLLESKASSEN.
Fornuftigt at foreningen lægger sig fast på ca. 60 medlemmer. Hans Jørgen sættes i gang med nye aktiviteter - evt bortforpagtning til naboer.
Hans Jørgens udgifter til sociale forsikringer betales af foreningen med tilbagevirkende kraft.
God idemed revisor i Portugal.
Adm.gr. udreder økonomien/ ny bankforbindelse.
Adm.gr. indleder forhandlinger med H.J. vedr. de næste 2 år.

Gruppe 4.

Økonomi: Fint med en virksomhedsgruppe.

Struktur: Direkte valg af administrationsgruppe- Adm.gr.har pligt til at indkalde 1 medlem fra de respektive grupper / formændene fra de enkelte grupper deltager som observatorer i am.gr.s møder.

Gruppe 5.

Fint med en form for virksomhed så grunden bliver brugt.

Struktur: Ønskeligt at formanden for Økonomigruppe - bladgruppe +byggegruppe skal repræsenteres i adm.gruppen.

Ad 6 Afstemning ang.oplæg fra idéog økonomigruppen. Side 3 i "RIO MIRA" nr.3 sep. 1992.

Forslag 1. Vedr. kationer.
Diskussion om hvorvidt det var en vedtægtsændring eller en administrationsændring - forslaget faldt.

Forslag 2.Vedr. afdragsordning på det rentefri lån på 16.000 kr.
For: 24 imod: 1 Stemte ikke: 3 Vedtaget.

Forslag 3.Vedr. refundering af gæstepenge efter besigtigelsestur.
For: 19 imod:6 Stemte kke: 2 Vedtaget.

Forslag A. Vedr. nyt uopsigeligt lån på 10.000 kr.
Vejledende afstemning:
For: 2 imod: 17 Stemte ikke: 10 Forslaget faldt

Forslag B. Vedr kontingentforh. fra 400 kr. til 600 kr. i kvart.
For: 21 imod: 2 Stemte ikke: 6

FORSLAGET BLEV VEDTAGET Gældende fra 1.jan. 1993.

Ad 7 Erna-46 blev med stort flertal genvalgt som kasserer.

Ad 8. Eventuelt.
Nardo åbenbarede at der er idemøde i Gothersgade 143 d. 28. 10 Karin efterlyste idéer og evt. arbejdsaflastning fra medlemmer. Karin meldte sig som telefonisk bindeled mellem Danmark og Quintaen i forbindelse med afrejsé. Er der plads? Skinner ☺
Da det er vigtigt for adm.gr. at vide hvem der opholder sig på Qu Quintaen - og for Hans Jørgen at vide hvem der kommer - har Karin sat telefonsvareren til - så husk at ring før afrejsé!

Et godt koncentreret møde med fine skriftlige oplæg.

Referenterne takker for den stramme tidsplan.

Quinta Do Bogalho den 9/10 1992

Kaere Karin.

Det er blevet lidt sent med september rapporten, men nu kan Hans Kristian faa den med til Danmark, sammen med regnskabet. Det er forøvrigt den sidste side i regnskabsbogen, saa jeg haaber du kan sende mig en ny.

Vi har faaet bestilt forskellige byggematerialer til Messinha huset, saa nu maa jeg se at faa tid til at faa det lavet. Der er lavet visse aendringer, men det fremgaar af "byggemødereferatet".

Korkeg:

Jeg har snakket med en person, der skulle vide noget om problemet med de døde korktraeer. Det er over hele den Iberiske halvø at traeerne dør. Det er en virus, der angriber unge og gamle traeer. Det er en pedant til den hjemlige elmesyge. For at undgaa smittefare, kraever de lokale myndigheder, at alle syge traeer bliver faeldet senest et halvt aar efter, at det er konstanteret at de er syge. Jeg mangler stadig at faelde ca. 20 endnu, af dem jeg har faaet tilladelse til at faelde. Senere har jeg opdaget endnu en hel del der er døde.

Sommertid:

Der er ikke sket nogen aendring af den portugisiske sommertid, saa vi har nu samme tid som resten af Europa, minus England.

Faar:

Vi har stadig Gynthers faar her paa quintaen. Gynther og Joanna har lejet en restaurant i Odemira, saa han har ikke tid til at passe sine faar mere, derfor prøver han at saelge dem. Der ser ud til at vaere en del til salg, saa de skulle vaere billigere end jeg skrev i det sidste brev. Da det er levende dyr, kan man ikke paa forhaand sige hvad prisen er, men det bliver nok omkring 450,00 kr. pr stk. for moderfaarene. De giver ca. et lam hvert aar, der kan saelges for ca. 375,00 kr. Udgifterne til etablering af hegn, er naturligvis afhaengig af, hvor stort et stykke vi indhegner. men det skal vaere rimeligt stort, saa ikke faarene skal flyttes hele tiden.

	Indtaegter	udgifter
Økonomi:		20.000,00 kr.
Hegn.		9.000,00 kr.
Indkøb af 20 faar.		29.000,00 kr.
Etableringsomkostninger:		

Salg af lam hvert aar.	7.500,00 kr.	
Dyrkning af sommerfoder.		2.000,00 kr.
Veterinaeromkostninger.		500,00kr.
Ialt:	7.500,00 kr.	2.500,00 kr.

Det giver et daekningsbidrag paa	5.000,00 kr. om aaret.
----------------------------------	------------------------

PS:.. Der er lige et par emner der kan naa at komme med, før Hans Kristian tager afsted.

Financiering af ombygning:

Jeg har aftalt med Hans Kristian, at han overfører 10.000 kr. til kontoen her i Portugal, til daekning af byggeomkostninger i Messinha huset.

Gaestebetaling:

Hans Kristian foreslaar at gaestebetalingen bliver reguleret i overensstemmelse med den nye valutakurser. Det betyder at jeg saetter prisen 10% op. Da alle gaestepenge skal betales i Portugal, vil jeg foreslaa at der bliver aftalt en pris i escudos, og saa kan man indrette en evt. dansk pris efter dette. Med den store inflation der er i Portugal (15-20%) mener jeg det er paa tide at haeve priserne. Jeg vil foreslaa at de nuvaerende priser bliver haevet som følger: 700 esc. til 1.000 esc.
400 esc. til 600 esc.
300 esc. til 450 esc.

Det er en stigning paa 40-45%.

Affaldsplads:

Den omtalte affaldsplads for enden af langhuset kender jeg ikke noget til. Der er ikke kommet noget frem, after at traerne er blevet faeldet.

Omfartsvej og forbraendingsanstalt:

Der er to emner der optager lokalsamfundet en hel del for tiden. Der er planlagt en stor forbraendingsanstalt i Sines, der ligger ca. 60 km. herfra. Det er meningen at alt det kemiske affald, der bliver produceret i det nordlige Portugal skal forbraendes her. Der skal ikke vaere noget anlæg til at omdanne kemikalierne, det hele skal blot braendes af. Anlaegget er ikke endeligt vedtaget, men bliver det sandsynligvis. Det andet emne er en ny motorvej, der skal gaa fra Sines over Odemira til Lagos. Den er planlagt til at gaa mellem quintaen og Cruzamento. Det er jo ret taet paa, men giver sikkert ikke nogen støjgener.

Appelsiner:

De uafhaengige transportpriser vi har faaet oplyst, ligge jo meget taet paa hinanden. Problemet med frost paa den spanske højslette havde jeg ikke taenkt paa. Jeg vil spørge transportfirmaet i Lissabon, hvad de mener om det. Jeg kan godt levere appelsiner til det samme firma udenfor Lissabon, som jeg gjorde i april maaned. Men nu har jeg jo ingen varevogn mere, saa jeg behøver en trailer, og der skal ogsaa laves nogle fakturaer. Jeg sender en kopi af en faktura med Hans Kristian hjem, saa vil Per Midholm prøve at lave en, der kan legalisere transport og handel her fra stedet.

Regning paa planter:

Der staar nogle helt unge appelsintraer i plantagerne. Ifølge Leonel stammer de fra den ikke betalte regning. Om alle planterne er her, eller nogle af dem er blevet solgt andet steds ved jeg ikke. Jeg vil anbefale at regningen bliver betalt. Hvis du er enig, maa I returnere regningen til Portugal.

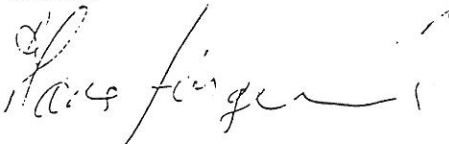
Maanedsrapporter:

Noget af det jeg skriver, er jo svar paa spørgsmaal, saa det vil vaere svaert at bringe det direkte i bladet. Jeg vil foreslaa at det først bliver redigeret.

Kontrakt:

Jeg vil give dig ret i, man bliver ikke meget klogere af at laese Lars Kjeldsen's fax. Muligheden af at vaere lønnet og betale skat i Danmark, er jo ifølge denne fax naesten udelukket. Saa er der kun den "Portugisiske" løsning tilbage. Den indebaerer at der skal betales skat og sociale ydelser her i landet. De sociale ydelser udgør 12% for lønmodtager og 18% for arbejdsgiver af bruttolønnen. Det er ialt 30% som der gaar fra den aftalte lønsum paa 100.000 kr. Derudover skal der ogsaa betales skat af nettolønnen. Skatten er progressiv her, med en beskatningsprocent paa op til 50%. Det betyder sandsynligvis at ca. halvdelen af den aftalte lønsum gaar til skatter og afgifter. Da jeg blev ansat accepterede jeg den relativt lille løn, for, som der blev sagt, det er naesten gratis at leve i Portugal, og skat betaler man naesten ikke. Jeg kan ikke acceptere at skulle betale naesten halvdelen af lønnen i skatter og afgifter. 40.000 esc om maaneden er det mindste beløb skattevaesenet her kan acceptere, at man kan leve af. Jeg foreslaar derfor at jeg officielt faar udbetalt 50.000 esc.= ca. 2.300 kr. om maaneden, og resten bliver udbetalt uofficielt. Jeg haaber at I kan acceptere dette forslag, og at det kan lade sig gøre at administrere det.

Haaber alt staar vel til hos jer.
Hilsen.



Quinta Do Bogalho den 31/10 1992

Kaere Karin!

Saa er det tid for endnu en rapport. Denne vil berøre nogle temmelig ubehagelige ting, men lad os starte med det mere fredssommelige.

Opmaaling af Quintaen:

Som nogle af medlemmerne ved, var der nogle skelpaele, som vi var i tvivl om var opstillet rigtigt. Jeg kontaktede landinspektør Souza fra teknisk forvaltning, som kom ud til quintaen. Han er helt sikker paa at paelene er rigtigt opsat, for det omdiskuterede areal har i mange aar vaeret brugt til risdyrkning af naboen. Det er dog nogle aar siden det har vaeret opdyrket. Ifølge de officielle tegninger tilhører det ogsaa naboen.

Baalafbraending:

Der er et generelt forbud mod afbraending af baal i Portugal, mellem den 1/5 til den 1/10.

Salg af appelsiner:

Opkøberen fra Danmark har kontaktet mig telefonisk, og sagt han ønsker en prøvesending af appelsiner sendt til Danmark kort før jul. Hvis det forløber tilfredsstillende, hvad angaar kvalitet, procedure etc. er han interesseret i at fortsaette. Prisen er aftalt til 7,50 kr. pr. kg. leveret i Fiskerihavnsgade i København. Han vil saa selv sørge for den videre transport. Angaaende transportomkostninger henvises til telefax af 25/9 1992. Jeg vil blot endnu engang understrege at transportproblemet fra Odemira til Lissabon ikke er løst. Er man interesseret i at købe en trailer, og betale omkostningerne for en traekkrug til min bil, eller skal jeg droppe hele projektet.?? Da en eventuel sending skal gaa herfra om 5-6 uger er der ikke megen tid tilbage. Jeg har ikke lavet nogen aftale om betalingen, udover at jeg har sagt der skal betales i Danmark, men han vil høre naermere om dette. Hvordan gaar det forøvrigt med at faa lavet de nødvendige fakturaer??

Helle Rysling:

Jeg har ingen saerinteresser at pleje her. Hun ringede til mig, og fortalte at hun var skuespiller. Jeg sagde "naa", da jeg aldrig havde hørt hendes navn før. Hun fortalte mig, at hun ønskede at komme her til quintaen i tre uger sammen med hendes partner. Der var visse vanskeligheder, da hun kun havde lov til at komme sammen med et medlem, eller hvis jeg var "garant" for hende. Jeg kunne hurtigt regne ud, at det drejede sig om ca. 30.000 esc. i gaestepenge, saa jeg sagde at hun var velkommen til at komme. Det er faktisk hele historien set herfra. Jeg kan forstaa, at der er en anden vinkel paa den fra jeres side. For mig er det helt fint at hun ikke kommer, da det giver mindre arbejde til mig. Jeg haaber blot at man kontakter hende i Danmark og fortaeller hende, at hun ikke kan vaere her. Jeg er meget forvirret med hensyn til disse gaester. Der kommer saa mange forskellige ordrer fra forskellige medlemmer. Men nu ved jeg da, at jeg blot kan sige nej til alle, der ikke har et brev fra dig. Det bliver saa proceduren fremover, indtil jeg faar andre ordrer.

Kalkning:

Det er kun messinhahuset der er blevet kalket i aar. Det er nu alt for fugtigt til at kalke resten af husene, saa det maa vente til naeste aar.

Messinhahuset:

Arbejdet i køkkenet er nu afsluttet. Jeg synes at resultatet er blevet godt, og det er blevet meget lettere at arbejde i køkkenet. Den ny skorsten blev faerdig for nogle dage siden, og kakkellovnen arbejder fint. I dag har vi haft megen regn, og det ser ud til at vaere taet. Der er nu varme to steder i huset, og det hjaelper meget paa den enorme fugt der er her. Det skulle ogsaa gerne hjaelpe paa en kronisk daarlig hals.

Arbejdskontrakt:

Saa er vi naaet til det omtaalelige punkt. Først vil jeg sige, at der var ingen i Danmark der kunne oplyse mig om de reelle omkostninger ved at bo og arbejde i Portugal. Det gik først op for mig under et møde som Nardo og jeg havde med De Pina i slutningen af januar. Efter dette møde, sagde jeg til Nardo, at skulle jeg betale ca. halvdelen af den aftalte løn i skatter og forsikringer i Portugal, ville jeg tage tilbage til Danmark i morgen. Dengang kunne jeg ikke acceptere det, og det kan jeg bestemt heller ikke idag. Her er der ikke tale om nogen efterrationalisering, men en beskrivelse af de faktiske forhold. Der var flere af de davaerende adm.gruppe medlemmer der sagde til mig, at det skulle jeg heller ikke, man ville finde en anden løsning. I min sidste rapport skrev jeg igen at "jeg kan ikke acceptere at skulle betale naesten halvdelen af lønnen i skatter og afgifter." Svaret fra Adm.gruppen paa dette var, at fra nu af vil man tilbageholde ca. 55% af min løn. Dette er en yderst arrogant holdning, der efter min mening viser, hvor meget man fremover ønsker gode samarbejdsforhold. Forventer man virkelig, at jeg stadig skal arbejde 100% for quintaens interesser? Hvis man fra Adm. gruppens side ønsker at arbejde saa strikt after danske regler, maa jeg jo gøre det samme. Jeg har vandet appelsinerne fem gange i week-ender. Det vil sige at jeg har arbejdet 60 timer uafbrudt disse fem gange. Det er ialt 300 timer, der giver ret til 600 timers afspadsering, eller 15 uger. Dette sammen med mine resterende to ugers ferie betyder, at jeg kan forlade quintaen i morgen, og ikke behøver at vaere tilbage før den 1/3. Forøvrigt forstaar jeg ikke man er saa "moralsk" med mine penge. (Der er bestemt ingen andre fremmedarbejdere her i Portugal der følger danske regler). Foreningens egne forhold til de portugisiske myndigheder maa godt vaere lidt "uldn". Jeg ønsker at citere fra Lars Kjeldsen's brev til foreningen.: "De Pina oplyste, at han gentagne gange havde opfordret foreningen til at kontakte en lokal revisor, med henblik paa at sikre, at de regnskabsmaessige forhold er bragt i orden. Han gentog denne opfordring. De Pina's raad lyder fornuftig, og jeg kan tilslutte mig dette". Citat slut.